

部門總覽 Corporate Profile



透過提供清潔健康的飲用水，香港特別行政區政府水務署的工作與全港市民生活息息相關。除了為商業及工業提供用水外，本署特別重視水資源的可持續性，並為此妥善管理水資源以滿足未來世代的需要。

本港人口約 700 萬，平均每日食水用量為 256.4 萬立方米，而用於沖廁的海水（亦即本報告其他部分所指的「鹹水」）平均每日用量則為 74 萬立方米。約七至八成的食水由廣東省輸入，輔以本港所收集並儲存於多個集水區的食水，供市民使用。

儘管供水穩定充足，本署深知在人口及全球供水需求量同時增長的前提下，必須審慎利用現有資源。有鑑於此，本署認為需要未雨綢繆，積極開拓其他水源，培育節約用水和循環再用的文化，以確保本港日後仍可繼續享有優質供水。

By supplying clean and healthy drinking water, the Hong Kong SAR Government's Water Supplies Department plays a pivotal role in the life of Hong Kong people, meeting the needs of commerce and industry while managing the sustainability of the water resources for future generations.

Hong Kong's population of some 7 million consumes on average 2.564 million cubic metres of fresh water for various uses and 0.740 million cubic metres of sea water (also referred to as "salt water" in other parts of this report) for flushing each day. 70 to 80 per cent of our fresh water is sourced from neighbouring Guangdong province whereas the remaining is supplemented by the yield from Hong Kong's own water gathering grounds held in a network of reservoirs across the city.

While supplies are secure, the Department realises that as population grows, the world's demand for water also grows, requiring thoughtful use of existing resources. That's why it is looking ahead, developing alternative sources and nurturing a culture of conservation and recycling to ensure that as Hong Kong moves into the future, its population can continue to have quality water supplies.

主要統計數字 (於二零一一年三月三十一日)
Principal Statistics (as at 31.3.2011)

* 數字包括私人街道內的水管長度。
* Water mains laid in private streets are included.

水塘數目 No. of Impounding Reservoirs	17 個 nos.	總容量 Total Storage Capacity	586 百萬立方米 million cubic metres (mcm)
濾水廠數目 No. of Water Treatment Works	21 個 nos.	總日產量 Total Daily Treatment Capacity	4.87 百萬立方米 million cubic metres (mcm)
食水抽水站數目 No. of Fresh Water Pumping Stations <small>(包括食水和原水抽水站及泵房) (including both fresh & raw water pumping stations and pump houses)</small>	150 座 nos.	總抽水日產量 Total Daily Pumping Capacity	31.19 百萬立方米 million cubic metres (mcm)
海水抽水站數目 No. of Salt Water Pumping Stations <small>(包括抽水站及泵房) (including both pumping stations and pump houses)</small>	30 座 nos.	總抽水日產量 Total Daily Pumping Capacity	1.84 百萬立方米 million cubic metres (mcm)
食水及海水抽水站數目 No. of Combined Fresh Water & Salt Water Pumping Stations <small>(包括抽水站及泵房) (including both pumping stations and pump houses)</small>	7 座 nos.	總抽水日產量 Total Daily Pumping Capacity	0.28 百萬立方米 million cubic metres (mcm)
食水配水庫數目 No. of Fresh Water Service Reservoirs	167 個 nos.	總容量 Total Storage Capacity	4.17 百萬立方米 million cubic metres (mcm)
海水配水庫數目 No. of Salt Water Service Reservoirs	48 座 nos.	總容量 Total Storage Capacity	0.23 百萬立方米 million cubic metres (mcm)
食水管長度 Length of Fresh Water Mains <small>(直徑20毫米至2 400毫米) (20 mm to 2 400 mm diameter)</small>	6 386* 公里 kilometres (km)	海水管長度 Length of Salt Water Mains <small>(直徑20毫米至1 200毫米) (20 mm to 1 200 mm diameter)</small>	1 638* 公里 kilometres (km)